

网恋常用语 English for dating online

Hello. This is 6 Minute English from BBC Learning English. I'm Sam. And I'm Roy.

大家好。这里是 BBC 学习英语栏目的六分钟英语。我是萨姆。我是罗伊。

Nowadays many people use online dating apps to find love and romance.

如今，许多人使用网上约会软件来寻找另一半。

This involves writing a dating profile – a short description of yourself which you hope makes you appear attractive to other people looking for love online.

这需要写一份个人简历，即对自己的简短描述，希望能吸引其他在网上寻找另一半的人。

Online dating started with the internet, but the idea is not new.

网上交友兴起在互联网之后，但这个想法并不新鲜。

In the days before the internet, people put dating adverts in newspapers.

互联网出现之前，人们在报纸上刊登约会广告。

Because they paid a price per word, people described themselves in as few words as possible, using abbreviations like GSOH, which meant a Good Sense Of Humour.

因为每个字都要付费，人们尽可能简短地描述自己，并使用一些缩写，比如，GSOH意为很幽默。

Eventually, GSOH became a part of everyday English.

最终，GSOH成了一个日常用语。

Amazingly, the same thing is now happening in the world of online dating.

令人惊讶的是，网上交友的时代也有同样的事。

In this programme we'll be learning some of the newly invented words and phrases being used by people who are looking for love on the internet.

在本期节目中，我们将学习一些新造的单词和短语。在网上寻找另一半的人常用这些词。

Every year thousands of romantic relationships start through online dating apps.

每年都有成千上万的恋情是从网上交友开始的。

But as always with information found on the internet, there's a danger that someone's dating profile doesn't tell the whole truth.

但就像在互联网上找到的信息一样，人们的约会资料可能不完全真实。

That's right, Roy, so my question is this: According to research, what do men tend to lie about in their dating profile?

是的，罗伊，所以我的问题是：研究表明，男性最喜欢在个人简历中的哪个部分说谎？

Is it a) their hair? b) their height? or c) their age?

是 a) 头发 b) 身高，还是 c) 年龄？

添加的词汇



扫码APP内查看
每日英语听力

Well, most people want to appear younger, so I'll say it's c) their age.

大多数人都想自己看起来更年轻，所以我觉得是 c) 年龄。

We'll find out if that's the correct answer later.

我们稍后揭晓正确答案。

The person behind the online dating research I mentioned was Dr Nicola Fox Hamilton.

刚提到的研究网上交友现象的人是尼古拉·福克斯·汉密尔顿博士。

She describes herself as cyber-psychologist and has interviewed both men and women about what they hide from potential online dating partners.

她称自己为网络心理学家，采访了男性和女性，询问他们对潜在的在线约会对象隐瞒了什么。

Listen as she tells BBC Radio 4's, Word of Mouth, what she discovered from her interviews.

在BBC4台的《口口相传》节目中，她讲述了自己的调查发现。

If you're very deceptive, so if you have no friends, and you never go to the pub, and you said in your profile that your most fun thing to do is hanging out with your friends on a Saturday night, then that becomes a problem because then you've been very deceptive.

如果你没有朋友，而且从来不去酒吧，但你在个人资料中说你最喜欢在周六晚上和你的朋友出去玩，那么这就有问题了，因为你在骗人。

If you occasionally do it and you made it sound a bit more like you do it all the time, that's more exaggeration.

如果你偶尔做这件事，但你的资料让人感觉你总是这样做，那就是夸张了。

A lot of people do that, where they exaggerate things about themselves to make them seem more attractive.

很多人都这样做，他们夸大有些事情，让自己看起来更有吸引力。

But they're walking a fine line in trying to balance between being attractive and not completely disappointing.

但他们在努力维持一个平衡，希望既能吸引别人又不至于太脱离实际情况。

People often exaggerate things about themselves to seem more attractive online, for example that they love hanging out, or spending time with friends.

人们经常在网上夸大自己的优点，让自己看起来更有吸引力。例如，他们常写“喜欢和朋友一起玩”。

Nicola also says there's a difference between exaggerating and being deceptive - deliberately lying and making someone believe things that are not true.

尼古拉还说，夸大事实和骗人是有区别的。骗人是故意撒谎，使别人相信不真实的事情。

Nicola says deceptive daters are walking a fine (or thin) line - they're finding a balance between two opposing attitudes or ideas.

尼古拉说，那些靠欺骗来约会的人就像在走钢丝，即在两种对立的态度或想法之间寻找平衡。

Online dating has also created new vocabulary of its own.

网上交友也创造了一些新词汇。

Here's Nicola Fox Hamilton again explaining the meaning of two new words, catfishing and wokefishing, to BBC Radio 4's, Word of Mouth.

尼古拉·福克斯·汉密尔顿曾在BBC4台的《口口相传》节目中解释两个新词——网络自夸和假进步分子——的含义。

Wokefishing is a version of catfishing, and catfishing is where someone creates a profile that isn't them at all, so a complex false identify usually with the purpose of looking for, or pretending to get into involved in, love or romance.

假进步分子是网络自夸的一种。网络自夸是指某人创建了一个完全不实的个人资料，用这个看似丰满的虚假身份寻找或假装寻找另一半。

Wokefishing is when the person is generally who they say they are, but they say that they're much more liberal in their values and political attitudes than they actually are.

假进步分子是指这个人的资料基本真实，但他们假装自己的价值观和政治态度比实际情况更加偏向自由主义。

Catfishing is when someone tries to be more attractive by creating a false profile and pretending to be someone else on social media.

网络自夸是指某人为了吸引异性，在社交媒体上创建了一份虚假的个人资料，并假扮成其他人。

Related to this is the term, wokefishing.

与此相关的是，假进步分子。

Here someone asks about your political and social opinions, and pretends to share them in order to get closer to you.

如果有人问你对政治和社会问题的看法，并假装与你看法相同，以便接近你。

They may pretend to have more liberal or progressive attitudes than they really do.

他们可能是装的，其实他们的思想并没有这么进步。

Looking for love is never easy.

寻找爱情从来不是一件容易的事。

The internet has helped thousands find romance and created some interesting new vocabulary, but there are dangers and disappointments too.

互联网帮助成千上万的人找到了爱情，创造了一些有趣的新词，但网上恋爱也有风险，可能会让人大失所望。

Speaking of which, it's time to reveal the answer to your question, Sam.

说到这里，是时候揭晓问题的答案了，萨姆。

You asked what men tend to lie about in their dating profiles.

你问我男性最喜欢在个人简介中的哪个部分说谎。

I guessed it was their age.

我猜是年龄。

You were... wrong.

回答错误。

According to research by Dr Fox Hamilton, men tend to lie about their height – and women, about their weight.

福克斯·汉密尔顿博士的研究显示，男性往往谎报身高，而女性往往谎报体重。

OK, let's recap the new vocabulary we've learnt in this programme about the language of online romance, starting with dating profile – a brief written description of yourself which you hope will attract a partner.

好了，让我们回顾一下本期有关网恋的新词汇，首先是“dating profile”，意为对自己的简短书面描述，用来吸引异性。

Being deceptive means lying so people believe something that is not true.

“Be deceptive”意为撒谎，使人们就会相信不真实的事情。

Hanging out is an informal way to say spending time with someone, usually friends.

“Hang out”是一个非正式的表达，意为与某人（通常是朋友）共度时光。

The phrase, walking a fine line means finding a balance between two opposing ideas or attitudes, or between two opposing sides so as not to annoy either side.

“walk a fine line”意为，在两个对立的想法或态度之间找到平衡，或者在对立的两方之间找到平衡，以免惹恼任何一方。

And finally, we learnt two newly invented expressions.

最后，我们还学习了两个新造的词。

Catfishing means trying to appear more attractive by pretending to be someone else on social media.

“Catfishing”网络自夸，指的是在社交媒体上假扮别人，让自己看起来更有吸引力。

And wokefishing is when someone pretends to share the same opinions as the person they are attracted to.

而“wokefishing”假进步分子，是指某人假装与喜欢的人持有相同的观点。

Once again, our six minutes are up.

我们的六分钟又到了。

Good luck if you are looking for love online, and remember - there's probably someone out there interested in the real you.

如果你在網上寻找另一半，那祝你好运，记住：一定有人喜欢真实的你！

Bye for now! Bye!

下期再见！再见！
